

Europeiska unionens officiella tidning

L 313

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtonionde årgången

14 november 2006

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1674/2006 av den 13 november 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1675/2006 av den 13 november 2006 om förbud mot fiske efter blåvitling i ICES-område Vb (färöiska vatten) av fartyg som seglar under fransk flagg** 3

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2006/772/EG:

★ **Kommissionens beslut av den 10 november 2006 om befrielse för vissa parter från utvidgningen till vissa cykeldelar av den antidumpningstull på cyklar från Folkrepubliken Kina som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93, senast bibehållen och ändrad genom förordning (EG) nr 1095/2005, och om hävande för vissa parter av uppskjutandet enligt förordning (EG) nr 88/97 av betalningen av den utvidgade antidumpningstullen** 5

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen

★ **Rådets gemensamma åtgärd 2006/773/GUSP av den 13 november 2006 om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2005/889/GUSP om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah)** 15

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1674/2006**av den 13 november 2006****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 november 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 november 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 november 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	95,1
	096	30,1
	204	43,5
	999	56,2
0707 00 05	052	133,5
	204	49,7
	628	196,3
	999	126,5
0709 90 70	052	109,1
	204	130,0
	999	119,6
0805 20 10	204	82,2
	999	82,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,6
	400	82,6
	528	40,7
	999	64,6
0805 50 10	052	51,9
	388	62,1
	528	41,7
	999	51,9
0806 10 10	052	113,4
	388	208,7
	400	211,5
	508	270,7
	999	201,1
0808 10 80	096	29,0
	388	67,4
	400	106,1
	404	100,1
	720	73,5
	800	141,3
0808 20 50	999	86,2
	052	87,5
	400	216,1
	720	57,7
	999	120,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1675/2006**av den 13 november 2006****om förbud mot fiske efter blåvitling i ICES-område Vb (färöiska vatten) av fartyg som seglar under fransk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 51/2006 av den 22 december 2005 om fastställande för år 2006 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ fastställs kvoter för 2006.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2006 har uttömts.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2006 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till den här förordningen, för det bestånd som anges i bilagan, skall anses vara uttömd från och med den dag som anges i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Efter den dagen är det även förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 november 2006.

På kommissionens vägnar
Jörgen HOLMQUIST
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 768/2005 (EUT L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 16, 20.1.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1591/2006 (EUT L 296, 26.10.2006, s. 1).

BILAGA

Nr	51
Medlemsstat	Frankrike
Bestånd	WHB/05B-F.
Art	Blåvitling (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Zon	Vb (färöiska vatten)
Datum	24 oktober 2006

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 november 2006

om befrielse för vissa parter från utvidgningen till vissa cykeldelar av den antidumpningstull på cyklar från Folkrepubliken Kina som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93, senast bibehållen och ändrad genom förordning (EG) nr 1095/2005, och om hävande för vissa parter av uppskjutandet enligt förordning (EG) nr 88/97 av betalningen av den utvidgade antidumpningstullen

(2006/772/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"),

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 71/97 av den 10 januari 1997 om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som införs genom förordning (EEG) nr 2474/93 på cyklar som har sitt ursprung i Folkrepubliken Kina till att även omfatta import av vissa cykeldelar från Folkrepubliken Kina, samt om uttag av den utvidgade tull på sådan import som registrerats enligt förordning (EG) nr 703/96 ⁽²⁾, bibehållen genom rådets förordning (EG) nr 1524/2000 ⁽³⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 88/97 av den 20 januari 1997 om bemyndigande av att import av vissa cykeldelar med ursprung i Folkrepubliken Kina befrias från utvidgning genom rådets förordning (EG) nr 71/97 av den antidumpningstull som införs genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93 ⁽⁴⁾ (nedan kallad "förordningen om befrielse"), bibehållen genom förordning (EG) nr 1524/2000, särskilt artikel 7,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽³⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 39. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1095/2005 (EUT L 183, 14.7.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 17, 21.1.1997, s. 17.

av följande skäl:

- (1) Efter ikraftträdandet av förordningen om befrielse har ett antal cykelmonteringsföretag på grundval av artikel 3 i den förordningen ansökt om befrielse från den antidumpningstull som genom rådets förordning (EG) nr 71/97 utvidgats till att även gälla import av vissa cykeldelar från Kina (nedan kallad "den utvidgade antidumpningstullen"). Kommissionen har i *Europeiska unionens officiella tidning* låtit offentliggöra ett flertal förteckningar över sökande ⁽¹⁾ för vilka betalningen av den utvidgade antidumpningstullen på sådan import av essentiella cykeldelar som de sökande deklarerade för övergång till fri omsättning sköts upp, på grundval av artikel 5.1 i förordningen om befrielse.
- (2) Efter det senaste offentliggörandet av en sådan förteckning (med rubriken "Parter som är föremål för undersökning") ⁽²⁾ valdes en undersökningsperiod ut. Denna period fastställdes som tiden från och med den 1 januari 2005 till och med den 31 december 2005. Ett frågeformulär sändes till alla parter som var föremål för undersökning, för att få in uppgifter om parternas monteringsverksamhet under undersökningsperioden.

A. ANSÖKNINGAR OM BEFRIELSE FRÅN PARTER SOM FÅTT BETALNINGEN AV DEN UTVIDGADE ANTIDUMPNINGSTULLEN UPPSKJUTEN

A.1 Godtagbara ansökningar om befrielse

- (3) Kommissionen mottog från de parter som förtecknas i tabell 1 alla uppgifter som behövdes för att avgöra om parternas ansökningar kunde godtas. Dessa uppgifter granskades samt kontrollerades vid behov på plats hos de berörda parterna. På grundval av dessa uppgifter fann kommissionen att de ansökningar som ingivits av de parter som förtecknas i tabell 1 var godtagbara i den mening som avses i artikel 4.1 i förordningen om befrielse.

Tabell 1

Namn	Adress	Land	Taric-tilläggsnummer
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa	Polen	A568
Avantisbike — Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugal	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovakien	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovakien	A589
Cannondale Europe BV	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal	Nederländerna	A686
CSEKE Trade Kft	Központi út 21-47., 1211 Budapest	Ungern	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovakien	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Warszawa	Polen	A696
Eurobike Kft	Zengő utca 58, 7693 Pécs-Hird	Ungern	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Polen	A564

⁽¹⁾ EGT C 45, 13.2.1997, s. 3, EGT C 112, 10.4.1997, s. 9, EGT C 220, 19.7.1997, s. 6, EGT C 378, 13.12.1997, s. 2, EGT C 217, 11.7.1998, s. 9, EGT C 37, 11.2.1999, s. 3, EGT C 186, 2.7.1999, s. 6, EGT C 216, 28.7.2000, s. 8, EGT C 170, 14.6.2001, s. 5, EGT C 103, 30.4.2002, s. 2, EUT C 35, 14.2.2003, s. 3, EUT C 43, 22.2.2003, s. 5, EUT C 54, 2.3.2004, s. 2, EUT C 299, 4.12.2004, s. 4, och EUT L 17, 21.1.2006, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 17, 21.1.2006, s. 16.

Namn	Adress	Land	Taric-tillläggsnummer
Firma Wielobranżowa "Mexller"– Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Polen	A697
Koliken Kft	Széchenyi u. 103, 6400 Kiskunhalas	Ungern	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren	Nederländerna	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Tyskland	A692
Manufacture de cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Frankrike	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Tjeckien	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373 -71 Rudolfov	Tjeckien	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Tjeckien	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Tyskland	A668
TIESSSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italien	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg-Witoszyn, 87-811 Fabianki	Polen	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Polen	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenien	A630

- (4) De av kommissionen slutligen fastställda faktiska omständigheterna visade, för 24 av dessa sökande, att det sammanlagda värdet av de delar med ursprung i Kina som de sökande använde i sin cykelmonteringsverksamhet var lägre än 60 % av det sammanlagda värdet av alla delar som användes i denna monteringsverksamhet, och att deras monteringsverksamhet därför faller utanför räckvidden för artikel 13.2 i grundförordningen.
- (5) Vad beträffar den sista parten framgår det visserligen att det sammanlagda värdet av de delar med ursprung i Kina som dessa sökande använde i sin cykelmonteringsverksamhet låg över 60 % av det sammanlagda värdet av de delar som användes i denna monteringsverksamhet, men mervärdet var över 25 % av tillverkningskostnaderna. Den partens monteringsverksamheter faller därför utanför räckvidden för artikel 13.2 i grundförordningen.
- (6) Av dessa skäl och i enlighet med artikel 7.1 i förordningen om befrielse bör de parter som förtecknas i tabell 1 ovan befrias från den utvidgade antidumpningstullen.
- (7) I enlighet med artikel 7.2 i förordningen om befrielse bör befrielsen från den utvidgade antidumpningstullen för de parter som förtecknas i tabell 1 ovan gälla med verkan från och med dagen för mottagandet av deras ansökningar om befrielse. Deras tullskuld för den utvidgade antidumpningstullen bör anses såsom upphävd från och med dagen för mottagandet av deras ansökningar om befrielse.

- (8) Det bör noteras att de fem nedan angivna, i tabell 1 ovan förtecknade parterna underrättade kommissionen om ändring av företagets namn eller säte under undersökningsperioden eller om överföring av monteringsverksamhet under den perioden:
- Athletic International Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa, Polen, överförde sin monteringsverksamhet till Athletic Manufacturing Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa, Polen.
 - Avantisbike – Fábrica de bicicletas S.A., Rua do Casarão, 3750-869 Borralha, Portugal, flyttade sitt säte till Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã, Portugal.
 - CSEKE Trade Kft, Gyepsor u. 1., 1211 Budapest, Ungern, flyttade sitt säte till Központi út 21-47., 1211 Budapest, Ungern.
 - Firma Wielobranżowa ART-POL – Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Polen, ändrade namn till Firma Wielobranżowa 'Mexller' – Artur Nowak.
 - PFIFF Vertriebs GmbH, Wilhelmstraße 58, 49610 Quakenbrück, Tyskland, flyttade sitt säte till Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück, Tyskland.
- (9) Det har fastställts att ändringarna av namn eller säte och överföringen av monteringsverksamheten inte har haft några konsekvenser för verksamheten som har med bestämmelserna i förordningen om befrielse att göra, och kommissionen anser därför inte att dessa förändringar bör påverka befrielsen från den utvidgade antidumpningstullen.

A.2 Icke godtagbara ansökningar om befrielse samt återtagna ansökningar

- (10) De parter som förtecknas i tabell 2 har också ingivit ansökningar om befrielse från den utvidgade antidumpningstullen.

Tabell 2

Namn	Adress	Land	Taric-till-läggsnummer
A.J. Maias' Lda.	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugal	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Polen	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Tyskland	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovakien	A541
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Polen	A728
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Polen	A631

- (11) Fyra parter underrättade kommissionen om att de önskade återta sin ansökan.

- (12) En part inkom inte med de uppgifter som kommissionen begärt för prövningen av dess ansökan. Av denna anledning underrättade kommissionen parten om att den i enlighet med artikel 7.3 i förordningen om befrielse hade för avsikt att avslå partens ansökan om befrielse. Parten gavs möjlighet att framföra sina synpunkter, men inga synpunkter lämnades.
- (13) En annan part använde inte de cykeldelar som den deklarerade för övergång till fri omsättning i sin monteringsverksamhet och underrättade inte heller kommissionen om att delarna förstördes eller återexporterades, vilket utgör en överträdelse av förpliktelserna enligt artikel 6.2 i förordningen om befrielse. Parten har underrättats om detta och getts möjlighet att yttra sig, men inga synpunkter har lämnats.
- (14) Eftersom de parter som förtecknas i tabell 2 ovan inte uppfyllde de kriterier för befrielse som anges i artikel 6.2 i förordningen om befrielse, måste kommissionen i enlighet med artikel 7.3 i den förordningen avslå deras ansökningar om befrielse. Mot bakgrund av detta måste uppskjutandet enligt artikel 5 i förordningen om befrielse från betalningen av den utvidgade antidumpningstullen hävas, och den utvidgade antidumpningstullen måste uppbäras, från och med dagen för mottagandet av parternas ansökningar.

A.3 Ansökning om befrielse som måste bli föremål för ytterligare prövning

- (15) Den part som anges i tabell 3 har också ingivit en ansökan om befrielse från den utvidgade antidumpningstullen.

Tabell 3

Namn	Adress	Land	Taric-till-läggsnummer
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenien	A538

- (16) Kommissionen har inte kunnat kontrollera om denna parts monteringsverksamhet faller utanför räckvidden för artikel 13.2 i grundförordningen eftersom distriktsdomstolen i Ljubljana inlett ett konkursförfarande mot parten.
- (17) Mot bakgrund av ovanstående bör den part som anges i tabell 3 stå kvar i förteckningen över parter som är föremål för undersökning. Betalningen av den utvidgade antidumpningstullen på sådan import av essentiella cykeldelar som denna part deklarerar för övergång till fri omsättning bör även fortsättningsvis skjutas upp.

B. ANSÖKNINGAR OM BEFRIELSE FRÅN PARTER SOM TIDIGARE INTE FÅTT UPPSKJUTANDE AV BETALNINGEN AV DEN UTVIDGADE ANTIDUMPNINGSTULLEN UPPSKJUTEN

B.1 Icke godtagbara ansökningar om befrielse

- (18) De parter som förtecknas i tabell 4 har också ingivit ansökningar om befrielse från den utvidgade antidumpningstullen.

Tabell 4

Namn	Adress	Land
Firma Bikeland	Ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Polen
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgien
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgien

- (19) Parternas ansökningar uppfyllde inte godtagbarhetskriterierna i artikel 4.1 i förordningen om befrielse.
- (20) Två sökande använde essentiella cykeldelar för tillverkning eller montering av cyklar i kvantiteter som understeg 300 enheter per typ på månadsbasis.
- (21) En sökande tillhandahöll inte prima facie-bevis för att monteringsverksamheten föll utanför räckvidden för artikel 13.2 i grundförordningen, dvs. att värdet av de delar med ursprung i Kina som de sökande använde i sin monteringsverksamhet var lägre än 60 % av det sammanlagda värdet av alla delar som användes i denna monteringsverksamhet.
- (22) De berörda parterna underrättades om detta och gavs tillfälle att lämna synpunkter, men de inkom inte med några sådana. Mot bakgrund av det som anges ovan kunde dessa parter inte beviljas uppskjuten betalning av den utvidgade antidumpningstullen.

B.2 Godtagbara ansökningar om befrielse med avseende på vilka det bör beviljas uppskjutande av betalningen av den utvidgade antidumpningstullen

- (23) Härmed underrättas berörda parter om att ytterligare ansökningar om befrielse från den utvidgade antidumpningstullen vilka grundar sig på artikel 3 i förordningen om befrielse har mottagits från de parter som förtecknas i tabell 5. Uppskjuten betalning till följd av dessa ansökningar bör gälla från den dag som anges i kolumnen med rubriken "Fr.o.m."

Tabell 5

Namn	Adress	Land	Uppskjutande enligt förordning (EG) nr 88/97	Fr.o.m.	Taric-tilläggsnummer
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugal	Artikel 5	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele-Gits	Belgien	Artikel 5	19.1.2006	A732
Goldbike-Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro Anadia	Portugal	Artikel 5	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Tjeckien	Artikel 5	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Nederländerna	Artikel 5	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur-Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Frankrike	Artikel 5	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italien	Artikel 5	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgien	Artikel 5	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Tyskland	Artikel 5	21.8.2006	A778
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Sverige	Artikel 5	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	10.5.2006	A746

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De parter som förtecknas i tabell 1 nedan befrias härmed från utvidgningen till import av vissa cykeldelar från Kina genom förordning (EG) nr 71/97 av den slutgiltiga antidumpningstull på cyklar med ursprung i Kina.

Befrielsen skall för varje part gälla med verkan från och med den dag som anges i kolumnen med rubriken "Fr.o.m.".

Tabell 1

Förteckning över befriade parter

Namn	Adress	Land	Befrielse enligt förordning (EG) nr 88/97	Fr.o.m.	Taric-tilllägsnummer
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	Artikel 7	1.6.2005	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Polen	Artikel 7	fr.o.m. 23.6.2004 t.o.m. 31.5.2005	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa	Polen	Artikel 7	3.8.2004	A568
Avantisbicycle-Fabrico de bicicletas SA	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugal	Artikel 7	10.11.2005	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovakien	Artikel 7	4.5.2004	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovakien	Artikel 7	8.10.2004	A589
Cannondale Europe BV	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal	Nederländerna	Artikel 7	21.6.2005	A686
CSEKE Trade Kft	Központi út 21-47., 1211 Budapest	Ungern	Artikel 7	21.4.2005	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovakien	Artikel 7	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Warszawa	Polen	Artikel 7	19.8.2005	A696
Eurobike Kft	Zengő utca 58, 7693 Pécs-Hird	Ungern	Artikel 7	28.1.2005	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Polen	Artikel 7	fr.o.m. 14.6.2004 t.o.m. 31.5.2005	A564
Firma Wielobranżowa "Mexller" – Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Polen	Artikel 7	22.9.2005	A697
Koliken Kft	Széchenyi u. 103, 6400 Kiskunhalas	Ungern	Artikel 7	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren	Nederländerna	Artikel 7	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Tyskland	Artikel 7	29.7.2005	A692

Namn	Adress	Land	Befrielse enligt förordning (EG) nr 88/97	Fr.o.m.	Taric-tilläggsnummer
Manufacture de cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Frankrike	Artikel 7	29.6.2005	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Tjeckien	Artikel 7	3.1.2005	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfov	Tjeckien	Artikel 7	8.11.2004	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Tjeckien	Artikel 7	1.5.2004	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Tyskland	Artikel 7	6.4.2005	A668
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italien	Artikel 7	24.10.2005	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg-Witoszyn, 87-811 Fabianki	Polen	Artikel 7	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Polen	Artikel 7	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenien	Artikel 7	24.1.2005	A630

Artikel 2

De ansökningar om befrielse från den utvidgade antidumpningstullen som de parter som förtecknas i tabell 2 nedan ingivit på grundval av artikel 3 i förordning (EG) nr 88/97 avslås härmed.

Uppskjutandet enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 88/97 av betalningen av den utvidgade antidumpningstullen hävs härmed för de berörda parterna, med verkan från och med den dag som anges i kolumnen med rubriken "Fr.o.m.".

Tabell 2

Förteckning över parter för vilka uppskjutandet av betalningen hävs

Namn	Adress	Land	Uppskjutande enligt förordning (EG) nr 88/97	Fr.o.m.	Taric-tilläggsnummer
A.J. Maias Lda.	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugal	Artikel 5	23.2.2005	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Polen	Artikel 5	3.1.2005	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Tyskland	Artikel 5	7.11.2005	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovakien	Artikel 5	1.5.2004	A541
Maver Sp. z o.o.	Ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Polen	Artikel 5	19.10.2005	A728
P.W.U.H. Sterna	Ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Polen	Artikel 5	2.2.2005	A631

Artikel 3

Förteckningen i tabell 3 nedan utgör en uppdaterad förteckning över parter som är föremål för undersökning enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 88/97. Uppskjutandet av betalningen av den utvidgade antidumpingstullen med anledning av de parternas ansökningar om befrielse från denna började gälla den dag som anges i kolumnen med rubriken "Fr.o.m."

Tabell 3

Förteckning över parter som är föremål för undersökning

Namn	Adress	Land	Uppskjutande enligt förordning (EG) nr 88/97	Fr.o.m.	Taric-tilläggsnummer
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugal	Artikel 5	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele-Gits	Belgien	Artikel 5	19.1.2006	A732
Goldbike-Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro Anadia	Portugal	Artikel 5	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Tjeckien	Artikel 5	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Nederländerna	Artikel 5	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur-Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Frankrike	Artikel 5	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italien	Artikel 5	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgien	Artikel 5	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Tyskland	Artikel 5	21.8.2006	A778
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenien	Artikel 5	1.5.2004	A538
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Sverige	Artikel 5	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Tyskland	Artikel 5	10.5.2006	A746

Artikel 4

De ansökningar om befrielse från den utvidgade antidumpningstullen som de parter som förtecknas i tabell 4 nedan har ingivit avslås härmed.

*Tabell 4***Förteckning över parter vars ansökan om befrielse avslås**

Namn	Adress	Land
Firma Bikeland	Ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Polen
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgien
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgien

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna och till de parter som förtecknas i artiklarna 1, 2, 3 och 4.

Utfärdat i Bryssel 10 november 2006.

På kommissionens vägnar
Peter MANDELSON
Ledamot av kommissionen

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2006/773/GUSP

av den 13 november 2006

om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2005/889/GUSP om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14, och

av följande skäl:

- (1) Den 25 november 2005 antog rådet gemensam åtgärd 2005/889/GUSP om inrättande av Europeiska unionens gränsövervakningsuppdrag för gränsövergångsstället i Rafah (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾ för en period på tolv månader.
- (2) I överenskommelsen mellan Israels regering och den palestinska myndigheten anges det att det inledande 12-månadersmandatet för uppdraget kan förlängas med ytterligare sex månader såvida inte alla parter samtycker till att avsluta uppdraget.
- (3) Den 15 september 2006 bekräftade rådet sitt fortsatta åtagande för EU BAM Rafah.
- (4) Såväl den palestinska som den israeliska parten har godkänt förlängningen av EU BAM Rafah, i enlighet med artikel V i överenskommelsen om EU BAM vid gränsövergångsstället i Rafah på gränsen mellan Gazaremsan och Egypten.
- (5) Gemensam åtgärd 2005/889/GUSP bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam åtgärd 2005/889/GUSP skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 skall utgå.

2. Artikel 13.1 skall ersättas med följande:

”1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för uppdraget skall vara 1 696 659 EUR för 2005 och 5 903 341 EUR för perioden 1 januari 2006–24 maj 2007.”

3. Artikel 16 andra stycket skall ersättas med följande:

”Den upphör att gälla den 24 maj 2007.”

4. Artikel 17 skall ersättas med följande:

”Denna gemensamma åtgärd skall ses över senast den 31 mars 2007.”

Artikel 2

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

Artikel 3

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 13 november 2006.

På rådets vägnar

E. TUOMIOJA

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 327, 14.12.2005, s. 28.